



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
19 November 2008  
Russian  
Original: English

Шестьдесят третья сессия

Третий комитет

Пункты 118 и 64(с) повестки дня

Бюджет по программам на двухгодичный  
период 2008–2009 годов

Поощрение и защита прав человека: положение  
в области прав человека и доклады специальных  
докладчиков и представителей

### Положение в области прав человека в Мьянме

Последствия для бюджета по программам проекта  
резолюции A/C.3/63/L.33

Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи

#### I. Просьбы, содержащиеся в проекте резолюции

1. В соответствии с положениями пункта 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/63/L.33 Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря:

а) и впредь оказывать свои добрые услуги и продолжать свои обсуждения по вопросам, касающимся положения в области прав человека, перехода к демократии и процесса национального примирения, с правительством и народом Мьянмы, в том числе с группами, выступающими за демократию и права человека, и всеми соответствующими сторонами, и предлагать в связи с этим правительству техническую помощь;

б) оказывать всю необходимую помощь для того, чтобы Специальный советник и Специальный докладчик по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме могли в полном объеме, эффективно и скоординированно выполнять свои мандаты;



с) представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии, а также Совету по правам человека доклад о ходе осуществления этой резолюции.

## **II. Связь предлагаемых просьб с двухгодичным планом по программам и приоритетам на период 2008–2009 годов**

2. Изложенные выше просьбы связаны с подпрограммой 1 «Предупреждение, сдерживание и урегулирование конфликтов» программы 2 «Политические вопросы» и подпрограммой 3 «Консультационные услуги, техническое сотрудничество и деятельность на местах» и подпрограммой 4 «Содействие тематическим процедурам установления фактов в области прав человека» программы 19 «Права человека» двухгодичного плана по программам и приоритетам на период 2008–2009 годов<sup>1</sup>.

## **III. Мероприятия по выполнению указанных просьб**

3. В своем докладе Генеральной Ассамблее (A/63/356) Генеральный секретарь отметил, что для поддержки его миссии добрых услуг были предприняты дополнительные усилия по налаживанию контактов с властями Мьянмы, оппозиционными группами и национальными заинтересованными сторонами, а также с основными заинтересованными государствами-членами. В рамках этих мер роль Организации Объединенных Наций заключается в выявлении позиций всех сторон и содействии их усилиям, направленным на взаимодействие посредством диалога в целях формирования взаимоприемлемого процесса национального примирения и демократизации. После официального объявления о принятии новой Конституции правительство Мьянмы заявило о своей решимости провести к 2010 году многопартийные выборы — пятый этап его состоящей из семи этапов «дорожной карты». Генеральный секретарь и его Специальный советник неизменно подчеркивают, что только вызывающий доверие и всеобъемлющий политический процесс, опирающийся на взаимопонимание и компромисс всех заинтересованных сторон, может содействовать достижению прочного мира, национального примирения и демократии и соблюдению прав человека в Мьянме.

4. Генеральный секретарь приветствует заявленную приверженность правительства Мьянмы поддерживать его миссию добрых услуг в деле выполнения соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. В связи с этим он настоятельно призывает правительство Мьянмы предпринять конструктивные шаги, которые позволили бы добиться ощутимых результатов, в ответ на озабоченности и ожидания Организации Объединенных Наций и международного сообщества в контексте процесса добрых услуг, прежде всего в плане освобождения политических заключенных и налаживания содержательного диалога со всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

5. Таким образом, Генеральный секретарь твердо намерен прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить в Мьянме национальное примирение, переход

<sup>1</sup> Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 6 (A/61/6/Rev.1).

к демократии и полное соблюдение прав человека как необходимые основы долгосрочной стабильности и процветания. Он приветствует ту конструктивную роль, которую играют соседи Мьянмы и члены Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и призывает их и далее работать в этом направлении.

6. В соответствии с просьбами, содержащимися в пункте 6 проекта резолюции A/C.3/63/L.33, в 2009 году Генеральный секретарь продолжит осуществление усилий в рамках своей миссии добрых услуг для продолжения обсуждений по вопросам, касающимся положения в области прав человека и восстановления демократии, с правительством и народом Мьянмы, в также со всеми соответствующими сторонами, участвующими в процессе национального примирения. Эти усилия в рамках его миссии добрых услуг будут предприниматься через его Специального посланника и его сотрудников. Доклад о прогрессе в осуществлении указанной резолюции будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

#### IV. Сметные потребности в ресурсах

7. Сметные потребности в ресурсах на период в один год, с 1 января по 31 декабря 2009 года, для покрытия расходов по дальнейшему оказанию Генеральным секретарем, через его Специального посланника по Мьянме, добрых услуг в целях содействия процессу национального примирения и демократизации в соответствии с просьбой, содержащейся в подпунктах (а), (b) и (с) пункта 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.3/63/L.33, составляют 753 200 долл. США нетто (837 700 долл. США брутто).

8. За счет этих ресурсов будут покрываться расходы на выплату окладов Специальному посланнику и двум сотрудникам, оказывающим ему поддержку (1 сотрудник С-4 и 1 сотрудник категории общего обслуживания (прочие разряды)); на официальные поездки Специального посланника в Мьянму, соседние страны в регионе, Европу и Северную Америку; а также на прочие услуги в поддержку его миссии. Прочая основная и административная поддержка будет оказываться Специальному посланнику Департаментом по политическим вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций.

9. Что касается просьбы об оказании технической помощи, содержащейся в последней части пункта 6(а) постановляющей части, то такая помощь, если она будет запрошена, будет оказываться в рамках деятельности в области технического сотрудничества Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Что касается просьбы относительно Специального докладчика, содержащейся в пункте 6(b) постановляющей части, то до принятия Советом по правам человека резолюции 7/32<sup>2</sup> Генеральный секретарь в своем заявлении о последствиях для бюджета по программам (см. A/HRC/7/78, часть вторая, приложение II) информировал Совет о том, что сметные потребности в размере 72 200 долл. США в год, или 144 400 долл. США за двухгодичный период, необходимые для осуществления Специальным докладчиком своей деятельности, будут покрыты за счет ассигнований по разделу 23 «Права человека» бюджета по программам на двухгодичный период

<sup>2</sup> Там же, *шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*, глава II, раздел А.

2008–2009 годов<sup>3</sup>. Генеральный секретарь информирует также Генеральную Ассамблею об этих сметных потребностях в своем докладе о смете расходов, пересмотренной с учетом резолюций и решений Совета, принятых на его седьмой и восьмой сессиях в 2008 году.

10. На данном этапе дополнительных ресурсов по разделу 23 «Права человека» не запрашивается.

## V. Резюме

11. В случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.3/63/L.33 для продолжения посреднических усилий Генерального секретаря в связи с положением в области прав человека в Мьянме на период с 1 января по 31 декабря 2009 года по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов потребуются дополнительные ресурсы в размере 753 200 долл. США нетто (837 700 долл. США брутто). Ассигнования для покрытия этих потребностей будут испрашиваться в контексте представления Генеральным секретарем Ассамблее на ее текущей сессии доклада о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Ассамблеей и/или Советом Безопасности (A/63/346/Add.1 и Corr.1.).

---

<sup>3</sup> Там же, *шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 6* (A/62/6/Add.1).